NGÀY 20 THÁNG 9 NĂM 2026 - CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

56 N. 9th St, San Jose, CA 95112

Website: https://www.ourladyoflavangsj.org

Bộ Mới Số 219 - Ngày 20 tháng 9 năm 2026

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
  9:00AM - 12:00PM
  1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

21-09 Thứ Hai: Thánh Matthêô, Tông đồ, Tác giả sách Tin Mừng, lễ kính.

22-09 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ XXV mùa thường niên.

23-09 Thứ Tư: Ngày trong tuần thứ XXV mùa thường niên.

24-09 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ XXV mùa thường niên.

25-09 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ XXV mùa thường niên.

26-09 Thứ Bẩy: Ngày trong tuần thứ XXV mùa thường niên.

NGÀY 27 THÁNG 09 NĂM 2026 – CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A

(Ed 18, 25-28; Tv 24, 4bc-5. 6-7. 8-9; Pl 2, 1-11; Mt 21, 28-32)

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		3:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng ..... Cha Chánh Xứ
- Lm. Anthony Nguyễn Duy Tân ..... Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa ..... Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyền ..... Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. ..... Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định ..... Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C ..... Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S ..... Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh ..... Quỹ Xây Dựng & ADA

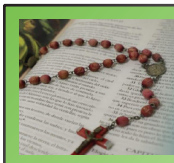
CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa ..... Director of Facility
- Anh Nguyễn Công Tiến ..... Finance/Bookeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C ..... Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh ..... Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định ..... Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn ..... Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Anh Vincent Nguyễn Hào ..... Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

◊ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
◊ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 459-5959 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
◊ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
◊ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

❖ **THÔNG BÁO GHI DANH LỚP XƯNG TỘI & RƯỚC LỄ - LỚP GIÁO LÝ ĐẶC BIỆT -** Thông Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang đang nhận đơn cho lớp Xưng Tội & Rước Lễ Lần Đầu cho những em có hoàn cảnh đặc biệt như tự kỷ, khuyết tật (autism, down syndrome, special education), từ 07 tuổi trở lên và đã được Rửa Tội.
Lớp học này sẽ được khai giảng vào ngày 11 tháng 10 năm 2026, và sẽ học trong 5 ngày Chúa Nhật, từ 12:30 - 2:00pm tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang. Thánh Lễ Rước lễ Lần đầu sẽ vào ngày Chủ Nhật 15 tháng 11 năm 2026. Lưu ý xin các phụ huynh cần có mặt với các em trong suốt giờ học.
Xin giúp phổ biến cho những ai cần đến. Xin đến ghi danh với Sơ Phước Vân tại văn phòng GX Đức Mẹ La Vang trong giờ làm việc (phone 408-291-6280). Hoặc có thể để lại lời nhắn với cô Trúc ở số (408) 839-2509 hoặc email truclam1966@gmail.com.



Sunday Offering

Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 12 & 13 tháng 9, 2026

- Chỉ tiêu hàng tuần $30,000
- **Xin giỏ lần 1 ..... $27,280**
- Xin giỏ lần 2 cho **Quỹ xây dựng Cơ Sở Giáo Xứ $10,953**
- Đóng góp trên mạng **$945**
- **Bán Rau Mua Hoa (ngày thường 13/9) $1,587**

Cầu cho người mới qua đời: Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn: **Magdalena Mộng Lệ Chân và Maria Nguyễn Thị Mầu** mới qua đời trong giáo xứ chúng ta. Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Hai câu chuyện gần đây vừa đáng lo ngại vừa có mối liên hệ kỳ lạ với nhau. Cả hai đều liên quan đến những người trẻ từng gắn liền với một trải nghiệm đức tin phi thường, nhưng sau đó lại dính líu đến những sự việc hết sức đáng buồn.

Câu chuyện thứ nhất nói về một thiếu niên vừa bị bắt vì bị cáo buộc liên quan đến một vụ nổ súng làm hai người bị thương tại Newport, Rhode Island. Điều khiến câu chuyện đặc biệt gây sửng sốt là người ta phát hiện hung thủ là chính đứa trẻ từng sống sót một cách kỳ diệu sau khi sinh non, một trường hợp mà Giáo hội vừa công nhận là phép lạ vào năm trước.

Sinh năm 2007 với tình trạng thiếu oxy nghiêm trọng và được cho là đã ngừng tim, người điều trị cho em bé, bác sĩ Juan Sanchez-Esteban, đã cầu xin sự chuyển cầu của cha Salvador Valera Parra. Đứa trẻ bất ngờ hồi phục, và sự hồi phục ấy sau này được công nhận là một phép lạ. Thế nhưng, gần hai thập niên sau, đứa trẻ từng được cứu sống cách kỳ diệu ấy lại là người nổ súng mưu sát người khác.
Câu chuyện thứ hai đến từ Medjugorje. Bart-omiej "Bartek" Krakowiak, một người đàn ông Ba Lan từng công khai làm chứng về một cuộc hoán cải đầy cảm động, đã bị bắt sau khi bị cáo buộc phá hoại đền thánh Đức Mẹ vào tháng 7 năm 2026. Anh ta bị cáo buộc đã làm hư hại các tượng ảnh và đốt một bàn thờ ngoài trời tại nhà thờ Thánh Giacôbê.

Quá khứ của anh này khiến sự việc càng đau lòng hơn. Sau nhiều năm chìm trong rượu chè, ma túy, bạo lực, trầm cảm và tuyệt vọng, năm 2017, Krakowiak đã đi bộ khoảng 1.300 kilômét từ Warszawa đến Medjugorje. Sau đó, anh xúc động kể về cuộc gặp gỡ với Thiên Chúa và "Đức Kitô hằng sống". Anh công khai chia sẻ chứng từ của mình và được biết đến qua câu chuyện hoán cải ấy. Chín năm sau, anh ta bị cáo buộc đã trở lại chính nơi từng tượng trưng cho sự tái sinh thiêng liêng của mình và tấn công nơi đó.

Chúng ta có thể học được gì từ hai câu chuyện này?

Trước hết, **ân sủng không loại bỏ tự do của con người**. Một phép lạ có thể cứu sống một người, nhưng không quyết định người ấy sẽ sống cuộc đời mình như thế nào. Một cuộc hoán cải mạnh mẽ có thể thay đổi hướng đi của một đời người, nhưng không loại bỏ mọi cám dỗ, vết thương, yếu đuối hay cuộc chiến nội tâm giữa điều lành và sự dữ trong tương lai.

Thứ hai, **hoán cải không chỉ là một biến cố; đó là một hành trình suốt đời**. Chúng ta thường yêu thích những chứng từ đầy kịch tính: người tội lỗi bất ngờ tìm thấy Thiên Chúa, người nghiện ngập thay đổi cuộc đời, hay một người được chữa lành cách kỳ diệu. Những khoảnh khắc ấy đáng được vui mừng. Nhưng Kitô giáo không bao giờ dạy rằng một cuộc gặp gỡ phi thường sẽ bảo đảm cho một tương lai không còn "bóng tối". Chúa Giêsu nói với các môn đệ: "Ai muốn theo tôi, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình hằng ngày mà theo" (x. Lc 9,23). Từ quan trọng ở đây là hằng ngày.

Có lẽ đó là bài học sâu sắc nhất từ hai câu chuyện đầy đau buồn này. **Bao lâu một người còn sống, chương cuối cùng của cuộc đời họ vẫn chưa được viết xong.**

Lm. Giuse Lê Trung Tướng
Chánh xứ

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI
Chúa Nhật XXVI Thường Niên (Năm A)

Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9 năm 2026		
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Tan Nguyen
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Đức Vũ
Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9 năm 2026		
7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
~~9:00 AM~~	~~Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang~~	
~~9:30 AM~~	~~Trung Tâm Công Giáo~~	
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	ĐHY Pietro Parolin
~~11:00 AM~~	~~Trung Tâm Công Giáo~~	
3:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Khoa Vu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Truyen Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ Vài Thông Tin Về Buổi Sáng Đón Tiếp Phái Đoàn Toà Thánh & Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Parolin:

✠ Thông Báo Số 1
KHÔNG CÓ CÁC LỄ
Vào Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9 năm 2026: Để tạo điều kiện cho nhiều tín hữu qui tụ về nhà thờ Đức Mẹ La Vang đón tiếp Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Toà Thánh, Giáo xứ sẽ không có các giờ lễ sau đây:
* Lễ 9:00 AM tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang
* Lễ lúc 9:30 AM và 11:00 AM tại Trung Tâm Công Giáo.

✠ Thông Báo Số 2
ĐÓNG ĐƯỜNG & CÁC CHỖ ĐẬU XE

*** Đóng Các Đường Chung Quanh Nhà Thờ**
Từ 9:00 AM đến 12:00 PM, Thành phố San Jose và Sở Cảnh Sát San Jose sẽ sắp xếp cho đóng đường chính Santa Clara đoạn từ đường số 8 đến đường số 9 ngay trước nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Đường số 8 và số 9 cũng sẽ được đóng đoạn từ đường Santa Clara đến đường St. John để cho các tín hữu Công Giáo đậu xe.

*** Các Bãi Đậu Xe -** Xin cộng đoàn vui lòng đậu xe tại bãi đậu xe của trường đại học San Jose State và dọc theo hai đường số 8 và số 9 theo sự hướng dẫn của Ban An Ninh Trật Tự.

(xem tiếp trang kế)

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

✠ **Thông Báo Số 3**
NGHI LỄ ĐÓN TIẾP ĐỨC QUỐC VỤ KHANH

*** Tập Trung Đón Đức Quốc Vụ Khanh -** Xin mời các đoàn thể và phong trào trong và ngoài giáo xứ Đức Mẹ La Vang thu xếp đến trước 9:30 AM và tập trung trên đường Santa Clara trước cửa nhà thờ để chuẩn bị đón đoàn xe của Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh và Phái Đoàn Toà Thánh. Xin vui lòng theo sự hướng dẫn của Ban Tổ Chức và Ban An Ninh.

*** Tại Cửa Nhà Thờ -** Cha Chánh xứ nhà thờ Đức Mẹ La Vang sẽ dâng Thánh Giá và Tượng Chúa Chịu Nạn cho Đức Quốc Vụ Khanh hôn kính, sau đó ngài sẽ rẩy Nước Thánh chúc lành cho mọi người đón tiếp. Tiếp theo ngài sẽ cùng các Đức Giám Mục tiến vào nhà thờ.

*** Nghi Thức Ở Cung Thánh -** Đức Hồng Y sẽ quỳ cầu nguyện ít phút. Cộng đoàn được mời an toạ. Đức Giám Mục giáo phận San Jose đọc lời chào mừng Đức Quốc Vụ Khanh Toà Thánh. Tiếp theo sau là phần đáp từ của Đức Hồng Y.

Sau đó Đức Hồng Y sẽ vào Phòng Áo để mặc phẩm phục và chuẩn bị thánh lễ.

✠ **Thông Báo Số 4**
KHÔNG CÓ VÉ VÀO CỬA NHÀ THỜ

*** Không Vé Mời -** Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang sẽ không có phát vé mời tham dự thánh lễ đại trào do Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Toà Thánh chủ sự vào Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9 năm 2026 lúc 10:00 AM. Tất cả các tín hữu khắp nơi đều được mời tham dự buổi đón đoàn Toà Thánh và thánh lễ do Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh chủ sự.

*** Lối Vào Nhà Thờ -** Sáng hôm đó, chỉ có cửa chính của nhà thờ được mở. Nên xin mời các tín hữu đi vào từ lối đó. Nhà thờ sẽ cố gắng sắp xếp chỗ ngồi và khu vực đứng cho 1,500 người.

*** Màn Hình Trực Tuyến** - Sau khi bên trong nhà thờ đã đầy chỗ ngồi và một số đứng cuối nhà thờ, thì xin mời tất cả các tín hữu đến sau vui lòng tham dự thánh lễ qua màn hình trực tuyến ở trong bãi đậu xe. Ban tổ chức sẽ chuẩn bị 2,000 ghế ngồi. Xin nhớ mang theo ô dù che nắng. Sau thánh lễ, Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Toà Thánh sẽ tiến ra khu vực sân khấu ở ngoài bãi đậu xe (nơi chiếu lễ trực tuyến) để gặp gỡ các tín hữu.

✠ **Thông Báo Số 5**
CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ
MỜI ĂN TRƯA | CHỤP HÌNH VỚI ĐHY

*** Trình Diễn Văn Hoá Đa Sắc Tộc** - Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh cùng quý Đức Cha, quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ sẽ ở lại khuôn viên nhà thờ dùng bữa trưa và coi chương trình biểu diễn Văn Hoá Việt Nam do Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Giới Trẻ La San trình diễn, cùng với tiếc mục văn hoá Phi Luật Tân & văn hoá Châu Mỹ La Tinh. Xin mời cộng đoàn cùng ở lại sau lễ để xem chương trình đặc sắc này.

*** Mời Ăn Trưa -** Xin mời tất cả các tín hữu và khách mời cùng ở lại dùng bữa trưa với món bún mọc do Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang **khoản đãi.**

*** Chụp Hình Với Đức Hồng Y** - Vì sẽ có quá đông người muốn chụp hình với Đức Quốc Vụ Khanh Toà Thánh nên Ban Tổ Chức chỉ có thể sắp xếp cho các hội đoàn, phong trào và nhóm chụp chung với ngài ở lều VIP trước sân khấu. Sẽ không có chụp riêng hoặc cá nhân nào tiếp cận gần Đức Hồng Y để đảm bảo an ninh.

✠ **Thông Báo Số 6**
ĐẢM BẢO AN NINH

Ban Tổ Chức đang chuẩn bị phối hợp với Sở Cảnh Sát San Jose và công ty bảo vệ thượng khách, cùng với Ban An Ninh Trật Tự của giáo xứ Đức Mẹ La Vang và giáo xứ Thánh Maria Goretti để bảo vệ an ninh cho Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Toà Thánh.

Ban Tổ Chức chỉ xin một điều nơi các tín hữu đến tham dự là vui lòng đừng cố gắng tiếp cận Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh.

(xem tiếp trang kế)

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

Trong Nghi Lễ Đón Tiếp và Thánh Lễ, Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Gia sẽ phụ trách dàn chào danh dự (đồng thời cũng sẽ là hàng rào an ninh) khi Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Toà Thánh tiến vào và tiến ra.

Riêng các khu vực bên ngoài khi Đức Hồng Y di chuyển sẽ có Ban An Ninh Trật Tự của giáo xứ Đức Mẹ La Vang và giáo xứ Thánh Maria Goretti phụ trách.

✠ **Thông Báo Số 7**
GẶP GỠ NGƯỜI ĐAU YẾU

Gia đình có thân nhân đau yếu và cao niên ngồi xe lăn xin lưu ý: bên trong nhà thờ có nhiều chỗ đặc biệt dành cho những người ngồi xe lăn. Xin theo sự hướng dẫn của Ban Phụng Vụ.

Ban Tổ Chức cũng sẽ sắp xếp khu vực bên hông nhà thờ để qui tụ các cụ cao niên và những người đau yếu sau thánh lễ. Đức Hồng y Quốc Vụ Khanh sau khi bước ra khỏi nhà thờ sẽ tiến đến ban Phép Lành Toà Thánh cho những người đau yếu. Đây sẽ là dịp rất hiếm khi vị Đại Diện Đức Giáo Hoàng đích thân ban **Phép Lành Toà Thánh** trực tiếp cho những người đau yếu.

✠ **Thông Báo Số 8**
ỦNG HỘ QUÀ CHO TOÀ THÁNH

Xin cộng đoàn ủng hộ chi phí tổ chức và đón tiếp Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Toà Thánh (an ninh, hàng rào, màn hình LED, âm thanh, tiếp tân, lễ phục, đồ phụng tự, hoa đèn).

Đồng thời nhân dịp có biến cố lịch sử khi Phái Đoàn Toà Thánh ghé thăm Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam trong giáo phận San Jose, Đức Cha giáo phận và Văn Phòng Mục Vụ Việt Nam kêu gọi các ân nhân ủng hộ quà để biếu Toà Thánh và quỹ Caritas Quốc Tế của Đức Giáo Hoàng. Xin ghi cho **OLLV** và điền bên ngoài phong bì: **"Giúp Toà Thánh"** hoặc bỏ tiền mặt vào thùng **Ủng Hộ Toà Thánh** ở nhà thờ.

✠ **Thông Báo Số 9**
CHƯƠNG TRÌNH TỔNG QUÁT
ĐÓN ĐỨC HỒNG Y PIETRO PAROLIN
QUỐC VỤ KHANH TOÀ THÁNH
Ngày 27 tháng 9 năm 2026

9:40 AM Đón Đức Hồng Y Parolin & Phái Đoàn tại tư gia của Đức Giám Mục San Jose

Đoàn xe Phái Đoàn Toà Thánh sẽ di chuyển trên đường số 11 tiến về đường Santa Clara và về đến nhà thờ Đức Mẹ La Vang.

10:00 AM Nghi Lễ Đón Đức Hồng Y

10:30 AM Thánh Lễ Đại Trào

12:00 PM Văn Nghệ & Ăn Trưa

2:00 PM Tạm Biệt Đức Hồng Y

✠ **Thông Báo Số 10**
ĐÓN & TIỄN ĐỨC QUỐC VỤ KHANH

Xin mời các tín hữu nếu thu xếp được thì đi đón và tiễn Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Toà Thánh tại Phi Trường San Francisco theo chương trình như sau:

* **Đón Đức Hồng Y**
Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9 năm 2026
8:00 PM

* **Tiễn Đức Hồng Y**
Thứ Ba, ngày 29 tháng 9 năm 2026
3:00 PM

Cờ Toà Thánh sẽ được phát ra cho mọi người cầm vẫy chào Phái Đoàn Toà Thánh.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo** - Kính mời quý đoàn viên và quý hội viên tham dự: Giờ Thánh vào thứ sáu đầu tháng lúc 6:00pm ngày 02 tháng 10 năm 2026 tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Họp định kỳ hàng tháng, và Chầu Thánh Thể vào Chúa Nhật ngày 04 tháng 10 năm 2026, lúc 2:00pm, tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Xin theo dõi email để biết thêm các chương trình đặc biệt.

❖ **Ban Xã Hội GX ĐMLV** - Xin nhận lon nhôm, bình nhựa & tiền cắc cho người nghèo tại VN. Xin mang đến nhà thờ. Cảm ơn.

Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose

inovicare
VĂN PHÒNG BÁC SĨ GIA ĐÌNH
Đặt hẹn sớm nhanh
Khám bệnh khẩn trong ngày
991 Montague Expy #104
Milpitas, CA 95035
200 Jose Figueres #395
San Jose, CA 95116
Lê Hà Michael, M.D.
Board Certified Internal Medicine
Đỗ Hoàng Lân, M.D.
Board Certified Family Medicine
408-444-5006

SUNSHINE AUTO SERVICES
Diagnostics Maintenance Repair
Quang Le
Joseph Le
Factory Trained
Master Certified
785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112
Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768

BLOCK CHANGE REAL ESTATE
Thao Dang & Brian Ng REAL ESTATE GROUP
blockchangere.com
HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.
Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*
XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:
408-972-1367 hay 408-886-0677
thaoandbrian@blockchangere.com
QUÉT MÃ QR
THAO DANG DRE#00846794
BRIAN NG DRE#01348634
LUAN BUI DRE#02148356
MIA NGUYEN DRE#02156172
*restrictions may apply

happy smile, happy life!
Happy Valley Dental
Dr. Tuan Luong - Tốt nghiệp nha khoa USC
English - Vietnamese - Spanish
408-347-9401
officevalleySJ@gmail.com
2344 McKee Rd, Unit 40, San José, CA 95116
Nha khoa tổng quát, thẩm mỹ, lấy tuỷ, trồng implant, Invisalign
Nhận các loại bảo hiểm PPO, Medi-Cal, Medicare
Hân hạnh phục vụ cộng đoàn Công Giáo

StateFarm™
Like a good neighbor, State Farm is there.
Jacklyn Dinh, Agent License # 0G87703
520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA
Office: (408) 702-2602
Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com
www.jacklyndinh247.com
HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Thuy Do

PEOPLE LOVE US ON yelp — TOP AWARD Recipient

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com
5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138

What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate

CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường, Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha, Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận nhà trong vùng San Jose và lân cận

405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113
(408) 216-0770
www.contempofurnitures.com

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thức:
(408) 309-0767
(669) 200-8164
1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122

Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac

TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703
SAN JOSE:
2463 Alvin Ave, CA 95121

www.chinhhinh.com
MILPITAS:
1792 Clear Lake Ave. CA 95035

Văn phòng Luật sư

MATTHEW TRIẾT VÕ

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122
(408) 978-7076

Buying or Selling a Home?

REAL ESTATE AVENUE

For every transaction closed, we will donate $1,000 on your behalf to a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ thay mặt bạn quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG
FOUNDER I BROKER
DRE 01867170
(408) 207-8535
Tim@RealEstateAvenue.com
www.TalkToTimRealEstate.com

MORE INFO

PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình) Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:
- Bảo trợ tài chánh: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
- Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
- Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
- Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
- Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
- Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già

Thử DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng
Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút

Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
Address: 1221 STORY RD. Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist

EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeoptometry.com

1652 E. Capitol Expwy
San Jose, CA 95121
Phone: (408) 528-0991
Fax: (408) 528-0994

Office Hours
Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Sat: 9:30AM - 2:00PM
Sun: by appointment only

Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

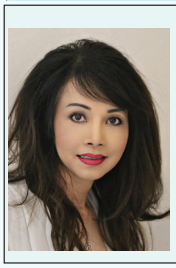
Chuyên trị: Tai nạn xe cộ, nhức đầu, đau cổ, đau lưng hay chân tay

For Appointment:
(408) 585-8956
2380 Montpelier Dr.
Ste #100, San Jose,
CA 95116

Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :
- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí $0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).
Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp

* Tai nạn xe cộ
* Tiểu hình, Đại hình
* Living trust, Di chúc
* Khai phá sản
* Luật gia đình

(408)275-1626
2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112

STAR Certified — State of California LICENSED SMOG CHECK TEST & REPAIR

Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Bảo hành 1 năm - Brake và Lamp - Certified DMV.

(408)646-3745 or (408)646-3733
Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose, CA 95132

EXPRESS **BLINDS**
PHÚC LÊ

Nhận làm:
- Màn cửa gỗ
- Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leeexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054
www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

* Trồng implant, nhổ răng.
* Nha khoa gia đình thẩm.
* Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ. CA 95122
Tel.:(408)885-0106 / 885-0107
www.moderndentalsanjose.com

TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT
•Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
•Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa
Thứ Hai đến Thứ Bảy
10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

PAUL TRUNG
Insurance Services

2021 The Alameda # 360
San Jose, CA 95126
(408) 202-4561
(888) 407-4703
Email: paultrung.insurance@aol.com

Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chánh.

40HRS
Staffing. Services

Công ty tìm việc làm
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

PETER AUTO BODY & PAINT

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đúng màu, rẻ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon – Fri 8:30AM – 6:00PM
Sat. 9:AM – 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi Cô VANNA TRẦN
(669) 777-8779
(408) 998-2226
vanna.tran@darlingfischer.com

Chuyên về:
- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
- Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
- Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoả Thiêu (Cremation).
- Chuyển Thi Hài về Việt Nam